

English Translations of Hugo Grotius

HUGO GROTIUS [1583-1645], a pre-eminent contributor to international legal doctrine, was an influential Dutch jurist, philosopher and theologian. His important works include *De Jure Praedae* (1604), *De Jure Belli ac Pacis* (*On the Law of War and Peace*), originally published in 1625, which is widely considered to be the first master treatise on international law, and *Mare Liberum* (*The Freedom of the Seas*) (1609), in which he argues against territorial sovereignty of the seas.

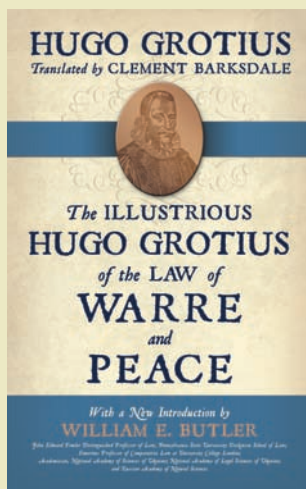
DE JURE BELLI AC PACIS

First published in Paris in 1625, this momentous work established the system of modern public international law, based on the concept of “*droit naturel*,” a morality-based law that superseded the personalities of individuals or nations. Grotius describes situations in which war is a valid tool of law enforcement and outlines principles for the use of force. Though based on Christian natural law, Grotius advances the novel argument that his system would still be valid if it lacked a divine basis. In this regard he points to the future by moving international law in a secular direction. These ideas influenced the American Revolution, whose leaders often cited Grotius.

We are Proud to Publish the First English Translations with New Introductions by William E. Butler*

“The early English translations of the works of Hugo Grotius on the law of nations are not the product of legal scholars or legal scholarship. We are indebted primarily to theologians for their appearance, either because Grotius figured prominently in theological discourse at various periods after his death or because his legal writings were espoused by dons dedicated to the cause of peace who considered the Grotian contributions to the law of nations to be a constructive step in the direction of a more peaceful world community.”

William E. Butler, Introduction to the Evats Translation, X



Hardcover 2013 \$95.
ISBN 9781616192792

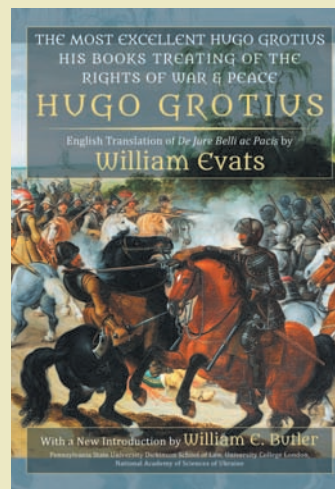
HUGO GROTIUS **The Illustrious Hugo Grotius** **Of the Law of Warre and Peace** With Annotations, III Parts, and Memorials of the Author's Life and Death

Originally published: London: Printed by
T. Warren, for William Lee..., 1655
xiv (v-xiv new Introduction), [lxxv], 660,
[xc] pp.

ENGLISH TRANSLATION **BY CLEMENT BARKSDALE**

WITH A NEW INTRODUCTION
BY WILLIAM E. BUTLER*

Barksdale's translation, the first
in English, includes an original
biographical sketch of Grotius.



8-1/2" x 11" Hardcover 2013 \$95.
ISBN 9781616193171

ENGLISH TRANSLATION BY WILLIAM EVATS

WITH A NEW INTRODUCTION BY WILLIAM E. BUTLER*

Enhanced with original notes, this was the first complete translation
into English.

HUGO GROTIUS **The Most Excellent Hugo** **Grotius, His Books** **Treating of the Rights of** **War & Peace**

In the First is Handled, Whether
any War be Just. In the Second is
Shewed, The Causes of War, both
Just and Unjust. In the Third is
Declared, what in War is Lawful;
that is, Unpunishable. With the
Annotations Digested into the
Body of Every Chapter

Originally published: London: Printed by
M.W. for Thomas Basset..., 1682
XIII (V-XIII new Introduction), xxi, [7],
220, 361-572, [32] pp.

* **WILLIAM E. BUTLER** is the John Edward Fowler Distinguished Professor of Law at Penn State University's Dickinson School of Law. He is the preeminent authority on the law of Russia and other former Soviet republics and the author, co-author, editor, or translator of more than 120 books on Soviet, Russian, Ukrainian and other Commonwealth of Independent States legal systems. Professor Emeritus of Comparative Law at the University of London, Professor Butler is the founder and director of The Vinogradoff Institute, which operates as a unit of Penn State Dickinson. The recipient of numerous honors for his service to Russian and Ukrainian law and to international law, Professor Butler is a Foreign Member of the National Academy of Sciences of Ukraine and the National Academy of Legal Sciences of Ukraine and a member of the Kazakhstan, Russian, and Ukrainian courts of international commercial arbitration.

Selected Backlist

THE WHEWELL TRANSLATION OF HUGO GROTIUS, IN 3 VOLS.



HUGO GROTIUS
WILLIAM WHEWELL,
TRANSLATOR
De Jure Belli et Pacis,
Libri Tres
Accompanied by an Abridged
Translation. With the Notes of
the Author, Barbeyrac
and Others
Edited for the Syndics of the
University Press

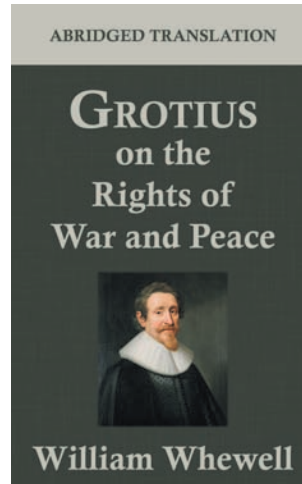
Originally published: Cambridge: John
W. Parker, 1853
3 Vols. xxiii (iii–xxiii new Introduction),
lxxix, 416; [vi], 457; [iv], 455, [1] pp.

WITH A NEW INTRODUCTION
BY WILLIAM E. BUTLER*

Hardcover 2011 \$165.
ISBN 9781616192082

First published in Paris in 1625, this landmark work established the framework of modern international law. Whewell's edition was abridged by removing most of the quotations, which are identified in side-notes. (The notes by Grotius, Barbeyrac and others are not translated.) Reprint of the sole edition. Text in Latin with running English translation.

THE ABRIDGED WHEWELL TRANSLATION



HUGO GROTIUS
WILLIAM WHEWELL,
TRANSLATOR
Grotius on the Rights
of War and Peace
An Abridged Translation
Edited for the Syndics of the
University Press

Originally published: Cambridge: John W.
Parker, 1853
xxxix, 485 pp.

Hardcover 2009 \$39.95
ISBN 9781584779421
Paperback 2011 \$28.95
ISBN 9781616191511

This edition was abridged by removing most of the quotations from "ancient historians, orators, philosophers, and poets," which are identified in footnotes. As Whewell states in the preface, they tended to "confuse the subject, obscure the reasoning, and weary the reader." By removing them he enhanced clarity and reduced the bulk of the work by "more than a half" (vi).

Reprint of the sole edition of this translation. In this momentous work Grotius describes the situations in which war is a valid tool of law enforcement and outlines the principles of armed combat. Though based on Christian natural law, Grotius advanced the novel argument that his system would still be valid if it lacked a divine basis. In this regard he pointed to the future by moving international law in a secular direction.

WILLIAM WHEWELL [1794–1866] was the Knightbridge Professor of Moral Philosophy at Trinity College Cambridge and a remarkable polymath who made notable contributions to the fields of science, architecture, economics, mathematics, philosophy, translation, poetry, education, theology, jurisprudence and engineering. The Whewell Chair of International Law at Cambridge University is named in his honor.

STANDARD EDITION

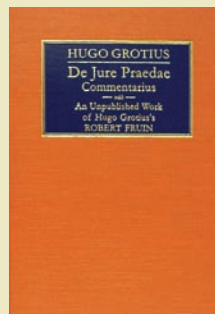


HUGO GROTIUS
De Jure Belli ac
Pacis Libri Tres
In Quibus Ius Naturae
Et Gentium, Item Juris
Publici Praecipua
Explicantur. Cum
Annotatis Auctoris
Edited by P.C. Molhuysen
Preface by C. Van Vollenhoven
Originally published: Leiden:
A.W. Sijthoff. 1919
xv, 752 pp.

Hardcover 2005 \$150.
ISBN 9781584775393

Reprint of the standard critical Latin edition of Grotius' magnum opus of 1625. A work of painstaking philological research, this edition is based on the final version edited by the author, which issued posthumously in 1646. Differences between this edition and those of 1632 and 1642 are noted and the author of each text quotation is identified with reference to modern editions. A list of Grotius's citations is also included.

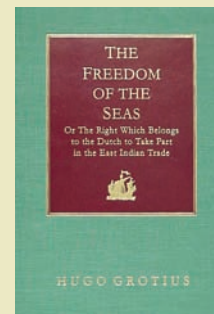
OTHER IMPORTANT WORKS BY HUGO GROTIUS



HUGO GROTIUS
De Jure Praedae
Commentarius
Ex Auctoris Codice
Descripsit et Vulgavit
H[endrick] G[erard]
Hammer
Originally published: The
Hague: Apud Martinum
Nijhoff, 1868. xvi, 359 pp.
[With] **ROBERT J. FRUIN**
"An Unpublished
Work of Hugo Grotius's"
In Bibliotheca Visseriana
Originally published: Leiden:
E.J. Brill, 1925. 74 pp.

Hardcover 2003 \$65.
ISBN 9781584773467

De Jure Praedae [On the Law
of Prize], which remained in
manuscript until 1868, is the
earliest significant legal work
by Hugo Grotius.



HUGO GROTIUS
The Freedom
of the Seas
Or The Right which
Belongs to the Dutch
to Take Part in the East
Indian Trade. . .
Edited with an Introductory
Note by **James Brown Scott**
Originally published: New York:
Oxford University Press, 1916
xv, (xiv-xv, 79 pp. paged in
duplicate (158 pp.)), 81-83 pp.
(total 182 pp.)

Hardcover 2001 \$35.
ISBN 9781584771821

Translation of Grotius' work, *Mare Liberum*,
with Latin and English on facing pages.

THE LAWBOOK EXCHANGE, LTD.

33 Terminal Avenue, Clark, NJ 07066

TO PLACE AN ORDER, PLEASE CONTACT US:

Web: www.lawbookexchange.com Email: law@lawbookexchange.com Phone: (732) 382-1800 or (800) 422-6686